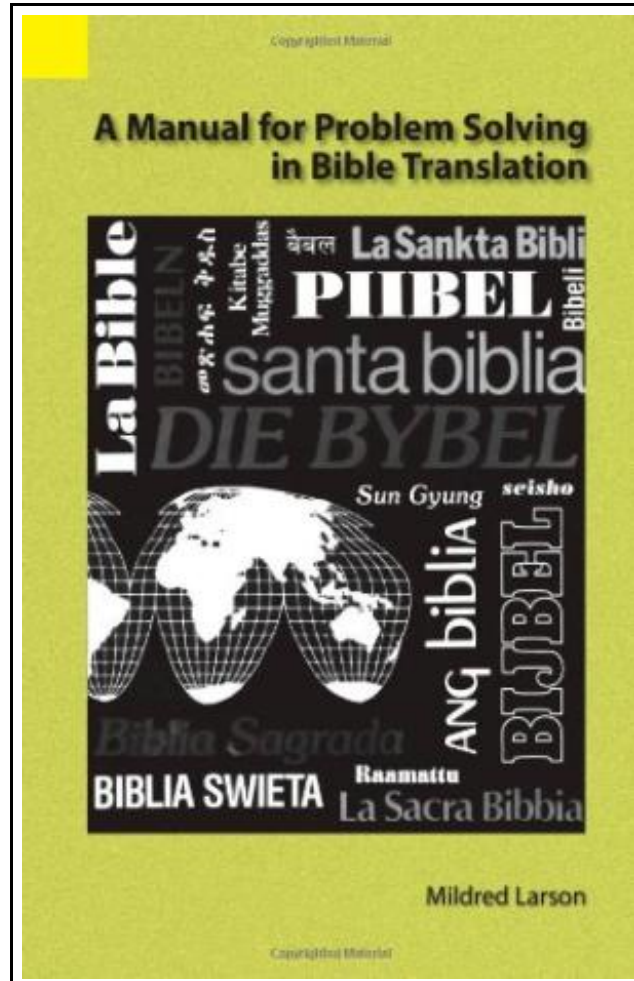


A Manual for Problem Solving in Bible Translation



Filesize: 4.76 MB

Reviews

*A whole new eBook with an all new standpoint. It is actually rally fascinating throgh reading through time period. You wont truly feel monotony at anytime of your own time (that's what catalogues are for relating to when you request me).
(Claire Bartell)*

A MANUAL FOR PROBLEM SOLVING IN BIBLE TRANSLATION



Sil International, Global Publishing. Paperback. Book Condition: New. Paperback. 245 pages. Dimensions: 9.1in. x 6.2in. x 0.7in. This manual has been designed to give practice in solving the various problems which the Bible translator faces. Through drill and practice, the student will develop skill in applying the principles of translation which he has learned in *Translating the Word of God* by John Beekman and John Callow and *Discourse Considerations in Translating the Word of God* by Kathleen Callow. Table of Contents Please note, because of limited space many subsections are not displayed below.

1. Idiomatic Versus Literal Translation
2. Fidelity In Translation
3. Implicit And Explicit Information
4. Analyzing The Components Of Meaning In A Word, Part 1A. Identifying the semantic class of a wordB. Matching semantic and grammatical classesC. Identifying the meaning components of a wordD. Identifying generic-specific changesE. Using a more generic wordF. Using a more specific wordG. Identifying the pronominal referentH. Identifying the meaning components of some key words
5. Analyzing Components Of Meaning In A Word, Part 2Sections5. 1. Analyzing the components of meaning of words: Spirit, Flesh, Glory5. 2. The components of meaning of pronouns: Inclusive-exclusive, Number, Honorifics5. 3. The components of meaning in kinship terms: Son, Daughter, Brother, Older brother and younger brother, An example from Aguaruna, Siblings5. 4. Obligatory possession 5. 5. The components of meaning in tense and aspect markers: Tense, Aspect, Dead suffix in Amuesha6. The Nature Of Multiple Senses7. Translating Multiple SensesSections7. 1. Extended use of pronouns7. 2. Figurative senses and symbolic actions: Metonymy, Synecdoche, Hyperbole, Euphemism, Source-language idioms, Symbolic actions8. The Nature Of Metaphor And Simile9. Translating Metaphors And Similes10. Concordance And Meanings In Context11. Collocational Clash12. Lexical Equivalence Across Languages--When Concepts Are Shared13. Lexical Equivalence Across Languages--When Things Or Events Are Unknown14. Multiple Functions Of Grammatical StructuresSections14. 1. Passive-active 14. 2. Abstract nouns 14....



Read A Manual for Problem Solving in Bible Translation Online



Download PDF A Manual for Problem Solving in Bible Translation

Related eBooks



Scholastic Discover More My Body

Scholastic Reference. Hardcover. Book Condition: New. Hardcover. 32 pages. Dimensions: 9.1in. x 7.7in. x 0.6in. Scholastic Discover More is a revolutionary new nonfiction line pairing stunning print books with corresponding interactive digital books that extend the...

[Save Book »](#)



The Whale Tells His Side of the Story Hey God, Ive Got Some Guy Named Jonah in My Stomach and I Think Im Gonna Throw Up

B&H Kids. Hardcover. Book Condition: New. Cory Jones (illustrator). Hardcover. 32 pages. Dimensions: 9.1in. x 7.2in. x 0.3in. Oh sure, we all heard the story of Jonah and the Whale a hundred times. But have we...

[Save Book »](#)



Early National City CA Images of America

Arcadia Publishing. Paperback. Book Condition: New. Paperback. 128 pages. Dimensions: 9.1in. x 6.4in. x 0.4in. Below the surface of bustling National City lies the story of olive and citrus orchards, grand Victorian homes, great wealth, and...

[Save Book »](#)



The Mystery at Motown Carole Marsh Mysteries

Carole Marsh Mysteries. Paperback. Book Condition: New. Randolyn Friedlander (illustrator). Paperback. 32 pages. Dimensions: 11.1in. x 8.7in. x 0.0in. When you purchase the Library Bound mystery you will receive FREE online eBook access! Carole Marsh Mystery...

[Save Book »](#)



Scholastic Discover More Animal Babies

Scholastic Reference. Hardcover. Book Condition: New. Hardcover. 32 pages. Dimensions: 9.1in. x 7.6in. x 0.5in. Scholastic Discover More is a revolutionary new nonfiction line pairing stunning print books with corresponding interactive digital books that extend the...

[Save Book »](#)